
YOUNG ROYALS

Svenska

Skapad av

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.02

"Episode 2"

Simon och Wilhelm tillbringar tid tillsammans utanför skolan. Desperat för ADHD-medicinering, August försöker få diagnosen. Roddförsök börjar.

Författare:

Lisa Ambjörn

Regi:

Rojda Sekersöz

Utsända:

1.7.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Rollista

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Ivar Forsling	...	Erik
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1
00:00:11 --> 00:00:18
[bankar och ropar]
Nils på bordet! Nils på bordet!

2
00:00:21 --> 00:00:27
Madison på bordet! Madison på bordet!

3
00:00:27 --> 00:00:29
[jubel]

4
00:00:29 --> 00:00:30
Käften!

5
00:00:31 --> 00:00:33
[slamret tystnar, någon frågar] Vem?

6
00:00:33 --> 00:00:38
[på engelska]
Nils... Vad är det han heter, i trean?

7
00:00:38 --> 00:00:39
[jubel]

8
00:00:39 --> 00:00:40
Madison McCoy.

9
00:00:40 --> 00:00:42
[jubel och spridda applåder]

10
00:00:44 --> 00:00:45
Vad hände, då?

11
00:00:45 --> 00:00:47
Han...

12
00:00:49 --> 00:00:50
Han ställde upp.

13
00:00:51 --> 00:00:54
Hon kanske gick ner...lite.

14
00:00:54 --> 00:00:56
[jubel]

15
00:00:56 --> 00:00:57
Ja, men hur var det?

16
00:00:57 --> 00:01:00
Det var väl okej.

17
00:01:01 --> 00:01:02
Nio av tio.

18
00:01:02 --> 00:01:03
[imponerat jubel]

19
00:01:03 --> 00:01:04
[kille] Är ni ihop?

20
00:01:04 --> 00:01:07
Nej, herregud. Jag var bara uttråkad.

21
00:01:08 --> 00:01:12
-Ja, fan. Nu är vi riktigt...
-Nu räcker det. Nu har du pratat nog.

22
00:01:13 --> 00:01:15
"Nio av tio"...

23
00:01:18 --> 00:01:21
Ingen annan som bör stå på stolen?

24
00:01:22 --> 00:01:22
Va?

25
00:01:24 --> 00:01:26
Nån mer snopp som blivit sugen?

26
00:01:26 --> 00:01:28
[skratt]

27

00:01:28 --> 00:01:29
Ingen?

28

00:01:34 --> 00:01:36
[August]

Nån annan borde det väl ändå vara?

29

00:01:38 --> 00:01:39
Eller?

30

00:01:47 --> 00:01:48
Wille?

31

00:01:49 --> 00:01:52
Jag vill minnas
att du försvann i går från festen.

32

00:01:52 --> 00:01:54
-Med nån tjej, kanske?
-Vadå?

33

00:01:54 --> 00:01:56
-Felice?
-Nej!

34

00:01:57 --> 00:02:01
-[alla] På bordet! På bordet!
-Nej, nej, nej!

35

00:02:04 --> 00:02:10
[oväsentet tilltar]

36

00:02:10 --> 00:02:12
Hörni! Lugn, lugn, lugn.

37

00:02:12 --> 00:02:15
[oväsentet upphör]

38

00:02:23 --> 00:02:27
["No Tomorrow" av Ty Frankel spelas]

39

00:02:29 --> 00:02:32

[ohörbar dialog, drunknar i musiken]

40

00:03:09 --> 00:03:11

[musiken upphör] -Hej! Ska du till matten?

-Ja.

41

00:03:14 --> 00:03:16

Vi ska också på matten, men...

42

00:03:18 --> 00:03:19

Hade du kul i fredags?

43

00:03:19 --> 00:03:24

-Ja, det var kul. Hade du kul?

-Ja, det var nice.

44

00:03:24 --> 00:03:25

Bra.

45

00:03:29 --> 00:03:31

Ska du på skräckfilmskvällen på...

46

00:03:31 --> 00:03:33

Ja, det kommer att bli askul.

47

00:03:34 --> 00:03:36

Den stora frågan är väl
om jag kommer, eller hur?

48

00:03:37 --> 00:03:40

Så du har en trygg famn
om det blir för läskigt.

49

00:03:40 --> 00:03:41

Vi ses på matten sen.

50

00:03:43 --> 00:03:45

Men kom igen.

När får jag bjuda dig på middag, då?

51

00:03:46 --> 00:03:48

[fnysar] Vadå, på pizzerian i Bjärstad?

52

00:03:49 --> 00:03:51
Nej, jag flyger ut dig till Verbier.

53

00:03:51 --> 00:03:54
Saint-Martin-de-Belleville.

54

00:03:54 --> 00:03:55
Tre Michelinstjärnor.

55

00:03:56 --> 00:03:57
Du skulle älska det, tro mig.

56

00:03:59 --> 00:04:00
Tänk på det, i alla fall. Okej?

57

00:04:02 --> 00:04:04
-[fnyser] Alltså...
-Ja, jag vet.

58

00:04:05 --> 00:04:08
-Alltså, oh my God...
-Jag tycker det är romantiskt.

59

00:04:09 --> 00:04:13
Romantiskt? Ja, om man vill vara med någon
som tror att han äger en.

60

00:04:13 --> 00:04:18
Okej att han har varit värsta playern,
men man kan liksom förändras av kärlek.

61

00:04:23 --> 00:04:25
Jag tror bara hon är svartsjuk.

62

00:04:33 --> 00:04:34
[Fredrika] Vad är hennes problem?

63

00:04:34 --> 00:04:38
[Felice] Jag förstår inte.
Det är typ värsta big dealen.

64

00:04:38 --> 00:04:39
-Det är alltid nånting.
-Hej.

65

00:04:47 --> 00:04:49
[skrattar]

66

00:04:58 --> 00:04:59
[ohörbart]

67

00:05:04 --> 00:05:05
[dörren slår]

68

00:05:12 --> 00:05:15
-God morgon.
-God morgon, magister Englund.

69

00:05:18 --> 00:05:19
Varsågod och sitt.

70

00:05:31 --> 00:05:37
Prinsen missade ju tyvärr det här provet.
Men det kan han ju ta igen vid tillfälle.

71

00:05:37 --> 00:05:38
Tack, magistern.

72

00:05:39 --> 00:05:41
-När det passar, givetvis.
-Tack, magistern.

73

00:05:44 --> 00:05:45
Tack.

74

00:05:46 --> 00:05:47
Tack.

75

00:05:51 --> 00:05:52
Vad fick du?

76

00:05:55 --> 00:05:56

B+.

77

00:05:58 --> 00:06:00

Ni måste lära er
att hålla nerverna i schack.

78

00:06:01 --> 00:06:03

De flesta uträkningarna är rätt, men...

79

00:06:04 --> 00:06:06

...svaren blir inte alltid det.

80

00:06:07 --> 00:06:08

Tack, magistern.

81

00:06:09 --> 00:06:12

Jag hade A på vartenda prov i högstadiet!

82

00:06:12 --> 00:06:15

Ja, fast där var genomsnittet lägre.

83

00:06:15 --> 00:06:17

-Yes!

-Bra, mannen!

84

00:06:18 --> 00:06:20

Fan, jag fick ju A-!

85

00:06:22 --> 00:06:25

De betalar för
privatlektioner inför proven.

86

00:06:25 --> 00:06:26

Va?

87

00:06:27 --> 00:06:29

De satt med magistern
på Skogsbacken i helgen.

88

00:06:30 --> 00:06:32

Jag sitter ju med lärarna varje läxis.

89

00:06:33 --> 00:06:37

Ja, men han är inte lika hård
mot dem som betalar för sig.

90

00:06:38 --> 00:06:38

Nähä.

91

00:06:39 --> 00:06:41

[magister Englund]

Då slår vi upp sidan 211.

92

00:06:43 --> 00:06:45

Geometri och algebra.

93

00:06:50 --> 00:06:52

[Simon] Det där med privatlektioner...

94

00:06:53 --> 00:06:54

Jaha?

95

00:06:54 --> 00:06:57

Hur gör man

om man vill ta privatlektioner?

96

00:06:58 --> 00:06:59

Kom in.

97

00:07:09 --> 00:07:11

Du vill ha extralektioner?

98

00:07:13 --> 00:07:16

Ja, det kanske kan hjälpa dig
få upp betygen.

99

00:07:16 --> 00:07:18

-Har du pratat med dina föräldrar om det?

-Mm.

100

00:07:19 --> 00:07:24

Bra, då kan du komma till mig lite senare
i dag, så lägger vi upp ett schema.

101
00:07:25 --> 00:07:27
Skolan skickar en faktura hem.

102
00:07:28 --> 00:07:29
Då säger vi så.

103
00:07:30 --> 00:07:32
[gnäggnig]

104
00:07:35 --> 00:07:35
Kom.

105
00:07:36 --> 00:07:37
Kom igen.

106
00:07:38 --> 00:07:41
[ansträngt]
Så ja, då ska vi bara gå lite framåt...

107
00:07:41 --> 00:07:42
Kom igen. Kom.

108
00:07:43 --> 00:07:44
Alltså...

109
00:07:44 --> 00:07:45
Snälla, kom igen nu.

110
00:07:46 --> 00:07:48
Snälla Rousseau, kan du...?

111
00:07:50 --> 00:07:52
Jag fattar verkligen inte
vad problemet är.

112
00:07:54 --> 00:07:56
Hej. Så.

113
00:07:57 --> 00:07:58
Där.

114
00:07:59 --> 00:08:00
Så, så, så...

115
00:08:00 --> 00:08:02
-Ska jag ta in honom?
-Ja.

116
00:08:03 --> 00:08:04
Så. Kom.

117
00:08:05 --> 00:08:07
[smackar] Kom.

118
00:08:17 --> 00:08:18
[Sara] Duktig kille. Så.

119
00:08:21 --> 00:08:22
Ja, alltså...

120
00:08:25 --> 00:08:27
Alltså, vet du hur dyr Rousseau var?

121
00:08:27 --> 00:08:30
Pappa kommer bli så besviken på
att jag inte kan hantera honom.

122
00:08:30 --> 00:08:32
-Du...
-[Felice suckar]

123
00:08:32 --> 00:08:35
Du måste sluta försöka låtsas
som att du inte är rädd.

124
00:08:36 --> 00:08:39
Han känner ju av det
även om du försöker att inte vara rädd.

125
00:08:40 --> 00:08:42
Acceptera att du är rädd.
Sen kan du börja om från början

126

00:08:43 --> 00:08:46
och kanske tycka att det är kul igen,
och då kommer han tycka att det är kul.

127

00:08:48 --> 00:08:51
Alltså... Hur kan du vara så bra med hästar?

128

00:08:53 --> 00:08:57
Jag har bara alltid haft lättare
att förstå mig på hästar än människor.

129

00:09:00 --> 00:09:04
Det kanske beror på min asperger.

130

00:09:04 --> 00:09:07
För dig verkar det vara
värsta superkraften.

131

00:09:07 --> 00:09:10
Det känns som att du aldrig bryr dig om
vad folk tycker och tänker

132

00:09:11 --> 00:09:14
eller bryr dig om
att ha massa vänner och sånt.

133

00:09:14 --> 00:09:15
Jag skulle gärna ha vänner.

134

00:09:21 --> 00:09:23
Kan du ta en bild på oss?

135

00:09:23 --> 00:09:24
-Dig och Rousseau?
-Ja.

136

00:09:25 --> 00:09:26
Så.

137

00:09:32 --> 00:09:33
Gå lite närmare honom.

138

00:09:34 --> 00:09:35

Ja...

139

00:09:36 --> 00:09:39

Håll bara emot. Det är du som bestämmer.

140

00:09:42 --> 00:09:43

Där.

141

00:09:43 --> 00:09:45

Så. Blir det bra?

142

00:09:45 --> 00:09:47

Där, det var jättefint.

143

00:09:48 --> 00:09:49

Det är jättefint. Här.

144

00:09:58 --> 00:09:59

Tack.

145

00:10:02 --> 00:10:04

-[August] Pallar ni ta båten?

-[kille] Ja.

146

00:10:04 --> 00:10:07

[August] Grymt. Ta den här också. Tack.

147

00:10:26 --> 00:10:28

Det ser bra ut, Simon.

148

00:10:28 --> 00:10:29

Tack.

149

00:10:31 --> 00:10:33

[Wilhelm]

Oroa dig inte, balansen kommer sen.

150

00:10:34 --> 00:10:38

Du kan tänka på att dina strokes
ska vara så nära vattenytan som möjligt

151
00:10:39 --> 00:10:40
så du slösar så lite energi som möjligt.

152
00:10:41 --> 00:10:43
-Men det är...
-Du har inte glömt bort allt, du.

153
00:10:45 --> 00:10:46
Nej.

154
00:10:47 --> 00:10:48
Ja... [harklar sig]

155
00:10:54 --> 00:10:59
Du, sossen... Det kan nog bli en bra styrman
av dig. De ska ju ha lite mindre kropp.

156
00:11:03 --> 00:11:04
Kom.

157
00:11:13 --> 00:11:16
[på spanska] Nej. Nej, det är lugnt.

158
00:11:17 --> 00:11:17
Hej.

159
00:11:18 --> 00:11:21
-Var har du varit?
-Sorry, jag har...

160
00:11:22 --> 00:11:23
Jag har varit på roddträning.

161
00:11:24 --> 00:11:25
[skrattar]

162
00:11:25 --> 00:11:28
-Vänta, va? Rodd?
-Ja.

163

00:11:28 --> 00:11:30
-Vad fan är rodd?
-En sport.

164
00:11:31 --> 00:11:33
-Rodd är inte en sport.
-Jo.

165
00:11:34 --> 00:11:35
Fotboll är en sport.

166
00:11:35 --> 00:11:38
-Men vad gör du?
-Alltså, man ror, liksom.

167
00:11:39 --> 00:11:42
-Som man gör på kollo.
-Men lägg av.

168
00:11:42 --> 00:11:43
Men vadå?

169
00:11:43 --> 00:11:45
Det är ju nåt nytt. Nåt fresh.

170
00:11:46 --> 00:11:48
-Alltså vad leker du?
-Vad?

171
00:11:49 --> 00:11:52
-Alltså, på riktigt!
-Vad?

172
00:11:52 --> 00:11:54
-Abow, alltså..
-Vad?

173
00:11:54 --> 00:11:55
Du är rolig.

174
00:11:55 --> 00:11:57
Jag gör det bara för mina betyg.

175

00:11:58 --> 00:11:59

Det ger ju plus.

176

00:12:00 --> 00:12:01

Måste du ha höga betyg?

177

00:12:01 --> 00:12:05

Ja, det är klart man vill ha bra betyg
om man vill komma nånvart, tänker jag.

178

00:12:05 --> 00:12:06

Vart ska du?

179

00:12:08 --> 00:12:09

Ja, alltså...

180

00:12:09 --> 00:12:13

Jag gillar ju Bjärstad, men man vill ju
inte bo här för alltid, liksom.

181

00:12:17 --> 00:12:17

Vadå?

182

00:12:26 --> 00:12:27

Kör du, eller?

183

00:12:28 --> 00:12:29

Ja.

184

00:12:32 --> 00:12:34

Det finns pizza där om du vill ha.

185

00:12:36 --> 00:12:37

Hoppas det smakar.

186

00:12:38 --> 00:12:39

Tack.

187

00:12:46 --> 00:12:47

Vad gör du?

188

00:12:49 --> 00:12:52

-Kommer du på matchen i morgon?

-Ja, jag ska verkligen försöka.

189

00:12:54 --> 00:12:56

Jag kommer att vara där.

190

00:12:58 --> 00:13:00

[stämningfull musik]

191

00:13:29 --> 00:13:31

[smackar]

192

00:13:50 --> 00:13:51

[dörren smäller]

193

00:13:51 --> 00:13:52

Shit, sorry!

194

00:13:53 --> 00:13:55

Alltså, jag såg ingenting.

195

00:13:55 --> 00:13:59

Jag ville se var fan du höll hus.

Det är morgonträning nu.

196

00:13:59 --> 00:14:01

Du kan ju inte ligga här och runka. Va?

197

00:14:03 --> 00:14:04

Jag runkade inte.

198

00:14:04 --> 00:14:06

-Ge mig den.

-Nej.

199

00:14:06 --> 00:14:07

Sluta nu.

200

00:14:09 --> 00:14:13

Se bara till att inte surfa på

skolans wifi. Det kan bli jävligt pinsamt.

201

00:14:13 --> 00:14:15
[ringsignal]

202

00:14:17 --> 00:14:20
-[Erik] Nämen, hej!
-Tjena. Shoo, kingen.

203

00:14:20 --> 00:14:24
-Hur är det med dig?
-Jodå, det är bra. Jag försöker gå igenom..

204

00:14:26 --> 00:14:30
...med Wille, hur han kanske måste jobba
på sin fysik om han ska med i roddlaget.

205

00:14:30 --> 00:14:31
-August...
-Eller hur?

206

00:14:32 --> 00:14:33
Hur går det då?

207

00:14:34 --> 00:14:38
För att vara helt ärlig vete fan
om han har samma driv som du och jag.

208

00:14:39 --> 00:14:43
-Han är lite...lat.
-Skärp dig. Får jag snacka med min bror.

209

00:14:43 --> 00:14:45
-Han låg och sov när jag kom, faktiskt.
-Va?

210

00:14:46 --> 00:14:49
-Men det ska vi nog bättra på. Eller hur?
-Mm.

211

00:14:50 --> 00:14:54
Jag måste nog dra nu.
Men kul att se dig, som alltid.

212
00:14:54 --> 00:14:55
-Vi ses.
-Det gör vi.

213
00:14:55 --> 00:15:00
Och Wille, se till att vara färdigrunkad
och startklar till 06.00 i morgon. Okej?

214
00:15:00 --> 00:15:02
-Mm.
-Va?

215
00:15:03 --> 00:15:04
Bra.

216
00:15:06 --> 00:15:07
Hej, Wilhelm.

217
00:15:07 --> 00:15:08
[dörren stängs]

218
00:15:09 --> 00:15:10
Hej, Erik.

219
00:15:11 --> 00:15:14
-Hur är läget?
-[frustrerat] Jag orkar inte med August!

220
00:15:15 --> 00:15:16
Är han alltid så här?

221
00:15:17 --> 00:15:22
Jo, han har alltid varit så där
lite intensiv, men du får ha overseende...

222
00:15:22 --> 00:15:24
Vadå "intensiv"? Han är fan hysterisk.

223
00:15:24 --> 00:15:27
Det är saker som ingen annan bryr sig om.

224

00:15:28 --> 00:15:31
Men han har inte haft det så lätt.
Skolan är liksom hela hans liv.

225

00:15:31 --> 00:15:36
Kommer du ihåg att hans mamma skickade dit
honom efter att pappan tog livet av sig?

226

00:15:36 --> 00:15:37
Va? Nej.

227

00:15:38 --> 00:15:40
[sorl utifrån]

228

00:15:40 --> 00:15:42
Jag visste att han var död, men inte att...

229

00:15:43 --> 00:15:45
...han tog livet av sig.

230

00:15:45 --> 00:15:48
-Du kanske var för liten.
-Vadå "för liten"?

231

00:15:54 --> 00:15:56
Eller så har nån glömt
att berätta för mig som vanligt.

232

00:15:57 --> 00:15:59
Kan vi snacka senare,
för jag ska gå och träna nu?

233

00:16:01 --> 00:16:03
Jag är tydligen lite för lat, men...

234

00:16:03 --> 00:16:06
Jag kan ringa dig sen när jag har tränat.
Okej?

235

00:16:06 --> 00:16:07
-Absolut.
-Bra, hej.

236

00:16:20 --> 00:16:21

Sorry.

237

00:16:28 --> 00:16:29

Titta här, va?

238

00:16:30 --> 00:16:32

Ja, det är väl lika bra.

239

00:16:32 --> 00:16:35

Tjugo sekunder kvar nu! Det här klarar ni.

240

00:16:36 --> 00:16:39

[ansträngd andning]

241

00:16:43 --> 00:16:45

Upp med röven nu, Nisse!

242

00:16:46 --> 00:16:50

Tre, två, ett... Där vilar vi!

243

00:16:51 --> 00:16:52

Bra.

244

00:16:55 --> 00:16:56

Åh, fy fan.

245

00:17:18 --> 00:17:19

Du...

246

00:17:21 --> 00:17:22

Pengarna för...

247

00:17:23 --> 00:17:25

För spriten.

248

00:17:26 --> 00:17:30

-Fan, förlåt. Jag glömde helt bort det.

-Det är lugnt.

249

00:17:30 --> 00:17:31

Men jag ligger ute med lite pengar.

250

00:17:32 --> 00:17:35

Messa mig hur mycket det var
så kan jag swisha dig eller nåt.

251

00:17:35 --> 00:17:36

Ja.

252

00:17:38 --> 00:17:39

Bra.

253

00:17:44 --> 00:17:46

-God morgon.

-God morgon.

254

00:18:36 --> 00:18:37

Vincent!

255

00:18:38 --> 00:18:39

Vincent!

256

00:18:44 --> 00:18:45

-Är Vincent här?

-Nej.

257

00:18:47 --> 00:18:49

-Vincent?

-What's up?

258

00:18:52 --> 00:18:54

Kan du fixa mer?

259

00:18:55 --> 00:18:58

Alltså, vadå? Redan?

260

00:18:59 --> 00:19:01

Hur mycket tar du egentligen?

261

00:19:01 --> 00:19:03

Kan du eller kan du inte?

262

00:19:03 --> 00:19:08

Nej, alltså, det går inte.

Jag har bytt psykiater flera gånger redan.

263

00:19:12 --> 00:19:13

Jag har inget kvar.

264

00:19:15 --> 00:19:16

Så jag...

265

00:19:23 --> 00:19:28

Jag har beställt för fyra veckor sen,
men det har fastnat i tullen eller nåt.

266

00:19:28 --> 00:19:29

Kom igen, på riktigt.

267

00:19:32 --> 00:19:36

Du vet hur viktigt det här året är
för mig. Jag måste vara på topp...

268

00:19:36 --> 00:19:40

Ta det lugnt. Gå till kuratorn
och gör en egen utredning.

269

00:19:40 --> 00:19:43

Jag kan inte hålla den här takten.

270

00:19:43 --> 00:19:45

Den där Birkenstocksossen?

271

00:19:46 --> 00:19:49

Du vet att jag inte ens har ADHD.
Det kommer inte att funka.

272

00:19:49 --> 00:19:50

Jaha...

273

00:19:54 --> 00:19:55

Så där.

274

00:19:58 --> 00:19:59
Den använder vi igen.

275

00:20:02 --> 00:20:02
Ja...

276

00:20:04 --> 00:20:04
Ja...

277

00:20:09 --> 00:20:13
-Vill du ha nånting att dricka?
-Ja, visst.

278

00:20:19 --> 00:20:20
Jag tror att jag har ADHD.

279

00:20:22 --> 00:20:24
Va, ADHD? Varför tror du det?

280

00:20:25 --> 00:20:28
Svårt att koncentrera mig och så där.

281

00:20:30 --> 00:20:34
Nåt särskilt som gör att du har svårt
att hålla fokus? Varsågod.

282

00:20:34 --> 00:20:35
Tack.

283

00:20:35 --> 00:20:39
Nej, eller alltså, du vet...
Ibland kan ju huvudet gå på spinn.

284

00:20:39 --> 00:20:41
Det vet du säkert själv.

285

00:20:43 --> 00:20:45
Jaha, har du...

286

00:20:47 --> 00:20:48

Har du svårt att sova?

287

00:20:49 --> 00:20:50

Ja.

288

00:20:50 --> 00:20:53

-Har du hjärtklappning?

-Mm.

289

00:20:53 --> 00:20:55

-Bom, bom, bom...

-Verkligen, ja.

290

00:20:55 --> 00:20:57

Och...yrsel?

291

00:20:58 --> 00:21:02

Ont i huvudet,
ett jävla tryck över bröstet?

292

00:21:03 --> 00:21:08

Du förstår, August, allt det där
är bara symptom på att du är stressad.

293

00:21:08 --> 00:21:10

Och stress är tyvärr
väldigt vanligt här på skolan.

294

00:21:10 --> 00:21:16

Speciellt sista året, som du går.
Dessutom är du både prefekt och lagkapten.

295

00:21:16 --> 00:21:20

-Men det är inte stress, kan jag säga.

-Nähä, och vad kan det vara då?

296

00:21:22 --> 00:21:23

Är det inte uppenbart?

297

00:21:24 --> 00:21:27

Jag kan ju knappt sitta still,
det ser du väl?

298

00:21:27 --> 00:21:29

-Okej, jag förstår.

-Ja.

299

00:21:30 --> 00:21:32

Jag behöver göra en utredning.

300

00:21:33 --> 00:21:36

Oj då, jaha. Visst kan man göra
en utredning, det är inga problem.

301

00:21:36 --> 00:21:37

Nu, gärna.

302

00:21:37 --> 00:21:41

Du förstår,
en utredning tar många veckor att göra.

303

00:21:41 --> 00:21:46

Sen behöver man göra djupintervjuer
med människor som känner dig,

304

00:21:46 --> 00:21:50

som har känt dig sen du var liten.
Som dina föräldrar, till exempel.

305

00:21:50 --> 00:21:54

Okej, det verkar inte riktigt
som att du förstår vad jag försöker säga.

306

00:21:54 --> 00:21:57

Jag måste ha en utredning.
Den här veckan, senast.

307

00:21:57 --> 00:21:59

Min familj är väldigt viktig
för den här skolan.

308

00:21:59 --> 00:22:02

Min prestation är väldigt viktig
för den här skolan.

309

00:22:02 --> 00:22:05
Om det kommer fram
hur ovillig du har varit...

310
00:22:05 --> 00:22:09
August, vänta lite nu.
Jag sa att jag gärna gör en utredning,

311
00:22:09 --> 00:22:14
men den tar flera veckor. Det är en lång
process, det kommer du aldrig undan.

312
00:22:14 --> 00:22:18
Ja, det var väl all tid vi hade i dag,
du och jag.

313
00:22:18 --> 00:22:21
Ja du, den här klockan har jag haft
i 40 år. Den går fortfarande.

314
00:22:26 --> 00:22:28
Du, en sak bara...

315
00:22:28 --> 00:22:31
Du vet att jag finns här
ifall du behöver prata med nån.

316
00:22:31 --> 00:22:33
Tack...för ingenting.

317
00:22:33 --> 00:22:38
["ALPHA" av Yung Titties spelas]

318
00:23:10 --> 00:23:12
[musiken upphör]

319
00:23:14 --> 00:23:15
Tja.

320
00:23:15 --> 00:23:18
Det är det här jag tycker
är det bästa med rodden.

321

00:23:19 --> 00:23:22

Att den för samma folk på det här sättet,
det är verkligen...

322

00:23:23 --> 00:23:24

...underbart, tycker jag.

323

00:23:27 --> 00:23:31

Alltså klass, etnicitet...
Det spelar ingen roll.

324

00:23:31 --> 00:23:33

Alla har ju samma chanser.

325

00:23:34 --> 00:23:36

-Eller hur?

-Visst.

326

00:23:39 --> 00:23:42

-Jag går till bibblan.

-Okej, men...

327

00:23:43 --> 00:23:45

Vi kanske... Vi ses på träningen, eller?

328

00:23:46 --> 00:23:47

Jag kan inte i kväll.

329

00:23:48 --> 00:23:51

[August] Du kan inte skippa en träning
om du ska komma med i roddlaget.

330

00:23:51 --> 00:23:53

Då sviker du dina lagkamrater.

331

00:23:54 --> 00:23:57

Okej, men jag kan inte i kväll.

332

00:23:58 --> 00:24:00

Jag kan inte riktigt koncentrera mig här.

333

00:24:03 --> 00:24:07
Vänta! Ni måste komma
på skräckfilmskvällen på fredag.

334
00:24:07 --> 00:24:08
I herrgårn.

335
00:24:09 --> 00:24:10
Båda två, alltså.

336
00:24:12 --> 00:24:13
Okej.

337
00:24:20 --> 00:24:22
Hubba Bubba, megalång.

338
00:24:22 --> 00:24:23
Ändå fint, det där.

339
00:24:25 --> 00:24:27
Att du tar hand om skolans freaks
på det där sättet.

340
00:24:27 --> 00:24:28
[på engelska] Dra åt helvete.

341
00:24:29 --> 00:24:31
Se bara till att det inte rubs off.

342
00:24:31 --> 00:24:35
Sara är inget freak.
Okej att hon har diagnoser, men hon är...

343
00:24:35 --> 00:24:37
Hon är fan den mest äkta här.

344
00:24:37 --> 00:24:38
Vadå för diagnoser?

345
00:24:39 --> 00:24:43
Typ asperger och nån ADHD-grej.

346

00:25:45 --> 00:25:46
[dörren öppnas]

347

00:25:46 --> 00:25:47
Kommer du?

348

00:25:50 --> 00:25:53
Fan... Nej, jag tror inte att det går.
Jag känner mig lite sjuk.

349

00:25:53 --> 00:25:56
Ska jag hämta nånting åt dig?

350

00:25:56 --> 00:26:00
Nej, tack, men det är lugnt.
Jag tror bara jag ska lägga mig tidigt.

351

00:26:00 --> 00:26:03
Jag vill inte smitta er heller.
Jag har liksom ont i halsen.

352

00:26:05 --> 00:26:10
Men du fattar själv att jag inte kan
ta med dig i startfyran bara så där?

353

00:26:10 --> 00:26:13
-Utan att du är med på träningarna.
-Ja, jag fattar.

354

00:26:13 --> 00:26:19
Men vila, du. När du börjar tillfriskna
så får du få tillbaka kämpaglöden.

355

00:26:19 --> 00:26:20
Skitbra.

356

00:26:21 --> 00:26:22
-Du har det ju i dig!
-Ja.

357

00:26:22 --> 00:26:25
Bra. Vila nu.

358
00:26:25 --> 00:26:26
Vi ses.

359
00:26:26 --> 00:26:27
[dörren stängs]

360
00:27:02 --> 00:27:03
-Hej.
-Hej.

361
00:27:06 --> 00:27:08
Tyvärr, vi tar inte kort.

362
00:27:09 --> 00:27:12
Okej, finns det nåt nummer
som man kan swisha?

363
00:27:12 --> 00:27:15
Nej, du måste ladda ner appen
och betala som alla andra.

364
00:27:16 --> 00:27:17
Ja. [harklar sig]

365
00:27:17 --> 00:27:19
[spridda fniss]

366
00:27:29 --> 00:27:30
Tja.

367
00:27:31 --> 00:27:32
Tja.

368
00:27:34 --> 00:27:35
-Hur mår du?
-Hur mår du?

369
00:27:36 --> 00:27:38
-Jag mår bra. Hur mår du?
-Bra.

370
00:27:41 --> 00:27:43
Har du alltid bott här, eller?

371
00:27:44 --> 00:27:45
Ja.

372
00:27:45 --> 00:27:46
Är det nice?

373
00:27:49 --> 00:27:50
Ja, det funkar väl.

374
00:27:51 --> 00:27:53
Det finns inte så mycket att göra här.

375
00:27:55 --> 00:27:55
Alltså...

376
00:27:57 --> 00:28:01
Alla liksom gör samma saker
och alla känner alla.

377
00:28:02 --> 00:28:05
-Så det är...
-Det låter ungefär som mitt liv.

378
00:28:07 --> 00:28:09
-[Simon] Driver du?
-Hej, prinsen!

379
00:28:10 --> 00:28:11
Hej.

380
00:28:11 --> 00:28:13
[tjejerna fnittrar]

381
00:28:17 --> 00:28:18
[visssling]

382
00:28:18 --> 00:28:20
-Hur är läget?

-Bra. Självt då?

383

00:28:20 --> 00:28:21
Det är bra.

384

00:28:23 --> 00:28:24
-Kul att se dig.
-Detsamma.

385

00:28:24 --> 00:28:26
-[åskådare] Kom igen!
-[vissling]

386

00:28:26 --> 00:28:28
-Det här är Wilhelm.
-Tja.

387

00:28:28 --> 00:28:30
-Ayub.
-Wille. Trevligt.

388

00:28:30 --> 00:28:31
[jubel]

389

00:28:31 --> 00:28:33
Shit, vill ni ha?

390

00:28:33 --> 00:28:34
Eh...

391

00:28:35 --> 00:28:38
Ja alltså, men jag kan gå och fixa...

392

00:28:38 --> 00:28:41
Jag kan ta det, det är lugnt.
Ketchup och senap?

393

00:28:41 --> 00:28:43
-Ja.
-Kokt eller grillad?

394

00:28:43 --> 00:28:44

Eh...

395

00:28:45 --> 00:28:47

-Grillad.

-Det du... Okej, tack. Bra.

396

00:28:48 --> 00:28:51

[hejarop i bakgrunden]

Bjärstad, Bjärstad!

397

00:28:51 --> 00:28:53

Shit, prinsen alltså...

398

00:28:53 --> 00:28:54

Vad händer?

399

00:28:55 --> 00:28:56

Gillar du honom eller?

400

00:28:57 --> 00:28:59

Va? Vad pratar du om?

401

00:29:00 --> 00:29:04

Jag ser att det är nånting.

Bror, du gillar-gillar honom!

402

00:29:04 --> 00:29:06

Sch! Nej, jag vet inte!

403

00:29:06 --> 00:29:10

"Ska du ha kokt eller grillad?" Och han behövde avsluta din mening. Vad händer?

404

00:29:10 --> 00:29:13

-Du gillar verkligen honom.

-Men sluta! Han kommer.

405

00:29:13 --> 00:29:16

-Varsågod. Det fanns inga grillade.

-Kom igen, Rosh!

406

00:29:16 --> 00:29:18

-Tack så mycket.

-Det är lugnt.

407

00:29:19 --> 00:29:20

[Simon] Kämpa, Rosh!

408

00:29:23 --> 00:29:25

Bra, Rosh!

409

00:29:25 --> 00:29:26

Rosh!

410

00:29:28 --> 00:29:29

Kom igen då, Bjärstad!

411

00:29:36 --> 00:29:38

Bra, Rosh! Heja Bjärstad!

412

00:29:38 --> 00:29:40

Kom igen, Rosh!

413

00:29:41 --> 00:29:42

Rosh!

414

00:29:43 --> 00:29:45

Kom igen, Bjärstad!

415

00:29:46 --> 00:29:47

Kom igen, Rosh!

416

00:29:52 --> 00:29:53

Du är grym!

417

00:29:57 --> 00:30:00

Fortsätt, Rosh! Spring efter bollen!

418

00:30:00 --> 00:30:01

Kom igen, Rosh!

419

00:30:05 --> 00:30:07

[skanderar] Kom igen, Bjärstad, kom igen!

420
00:30:08 --> 00:30:11
Kom igen, Bjärstad, kom igen!

421
00:30:12 --> 00:30:14
[jublar]

422
00:30:14 --> 00:30:15
[tutar]

423
00:30:19 --> 00:30:21
-Kom igen då, Ayub!
-[vrålar]

424
00:30:21 --> 00:30:23
[stämningfull musik och jubel]

425
00:30:40 --> 00:30:41
Alexander?

426
00:30:43 --> 00:30:44
Tack.

427
00:30:48 --> 00:30:50
[Vincent] Har du kollat på ditt kort?

428
00:30:50 --> 00:30:51
[Nils] Fy fan.

429
00:30:52 --> 00:30:53
[Vincent] Vadå?

430
00:30:54 --> 00:30:55
[Nils] Ja, jag slänger det.

431
00:31:00 --> 00:31:02
[Vincent] Jävla pisskort jag har, alltså.

432
00:31:04 --> 00:31:05
[Nils] Den tar jag hem.

433

00:31:07 --> 00:31:08
Var det lärorikt?

434

00:31:09 --> 00:31:11
-[Vincent] Ska du kasta den?
-[Nils] Mm.

435

00:31:11 --> 00:31:14
[Vincent] Alltså, hur låga kort har du?

436

00:31:14 --> 00:31:16
Tja. Sorry, jag mädde lite bättre,

437

00:31:16 --> 00:31:20
så jag tänkte att det var lugnt
att jag hängde med några polare.

438

00:31:20 --> 00:31:22
Jag frågade om det var lärorikt.

439

00:31:26 --> 00:31:26
[Vincent] Vad gör du?

440

00:31:26 --> 00:31:28
På sossesafarin.

441

00:31:30 --> 00:31:33
Du måste förstå att jag inte bara
kan låta det här passera.

442

00:31:33 --> 00:31:36
Du lämnar skolans område
utan att be om lov.

443

00:31:37 --> 00:31:38
Alla ska be om lov.

444

00:31:42 --> 00:31:45
Du får avlösa Alexander
som middagsvakt resten av veckan.

445

00:31:46 --> 00:31:50

-Okej.

-En ursäkt kanske vore på sin plats?

446

00:31:50 --> 00:31:52

-Ja, förlåt.

-Vad sa du?

447

00:31:52 --> 00:31:53

Förlåt.

448

00:31:55 --> 00:31:56

Bra.

449

00:31:58 --> 00:31:59

Bra.

450

00:32:01 --> 00:32:03

-Kan jag...?

-Nej, vet du vad?

451

00:32:03 --> 00:32:06

Du ska vara jävligt försiktig
med dem du hänger med.

452

00:32:07 --> 00:32:08

Okej?

453

00:32:10 --> 00:32:12

Speciellt om de utnyttjar dig
för lite views.

454

00:32:13 --> 00:32:18

Kom igen, Bjärstad, kom igen!

455

00:32:18 --> 00:32:20

Du vet själv hur det gick förra gången.

456

00:32:25 --> 00:32:26

[dörren öppnas]

457

00:32:27 --> 00:32:29

-Hej.

-Hej.

458

00:32:30 --> 00:32:31

Du missade middagen.

459

00:32:34 --> 00:32:35

Ja. [skrattar lite]

460

00:32:36 --> 00:32:38

Jag... [harklar sig]

461

00:32:39 --> 00:32:40

...glömde bort tiden.

462

00:32:41 --> 00:32:43

Du glömde bort tiden?

463

00:32:44 --> 00:32:46

Hur gör man det?

Det är väl bara att kolla klockan?

464

00:32:47 --> 00:32:48

[fnissar]

465

00:32:48 --> 00:32:50

Vad gör du?

466

00:32:52 --> 00:32:53

Ja...

467

00:32:54 --> 00:32:56

[suckar]

468

00:32:56 --> 00:32:58

Jag visade Wilhelm runt i Bjärstad, bara.

469

00:32:59 --> 00:33:01

-Wilhelm?

-Mm.

470

00:33:02 --> 00:33:07
Jag trodde du hade sagt att man inte kunde
vara kompis med nån på den här skolan.

471

00:33:07 --> 00:33:09
Ja, men folk kan förändras.

472

00:33:09 --> 00:33:12
Är inte hela grejen med kungafamiljen
att de inte förändras?

473

00:33:14 --> 00:33:15
[mobilen vibrerar]

474

00:33:46 --> 00:33:48
[på engelska] Är det för varmt?

475

00:33:48 --> 00:33:50
Nej, det är lugnt.
Du kan prata svenska med mig, Maddie.

476

00:33:50 --> 00:33:53
-Ja, men jag vill inte låta som en idiot.
-[Felice gnyr till]

477

00:33:55 --> 00:33:56
Så där.

478

00:34:00 --> 00:34:04
Det känns som att August försöker förstöra
mina chanser att bli ihop med Wilhelm.

479

00:34:04 --> 00:34:05
Så klart han gör.

480

00:34:06 --> 00:34:10
Sätt in en stöt mot Wilhelm
och visa vad du vill.

481

00:34:13 --> 00:34:14
Sluta.

482

00:34:18 --> 00:34:20
August, får jag växla
några ord med dig, bara?

483

00:34:21 --> 00:34:22
Självklart har jag tid för er, rektorn.

484

00:34:25 --> 00:34:26
-Hej.
-Hej, hej.

485

00:34:28 --> 00:34:31
Jag ville bara
höra mig för om terminsavgiften.

486

00:34:32 --> 00:34:35
-[fnyser nervöst] Nu förstår jag inte.
-Den är inte betald.

487

00:34:36 --> 00:34:37
Och jag får inte tag i din mamma.

488

00:34:41 --> 00:34:43
Det var konstigt.

489

00:34:48 --> 00:34:50
Vet du vad? Hon är bortrest.

490

00:34:51 --> 00:34:53
-Ja, ja, jag tänkte det.
-Det är så det är.

491

00:34:54 --> 00:34:56
Men jag ber henne höra av sig.

492

00:34:56 --> 00:34:58
Bra. Var rädd om dig.

493

00:35:18 --> 00:35:20
-God dag, August.
-Hej.

494

00:36:23 --> 00:36:24
Jag måste...

495

00:36:36 --> 00:36:37
Du har ADHD, eller hur?

496

00:36:38 --> 00:36:39
Ja.

497

00:36:40 --> 00:36:41
Cool.

498

00:36:43 --> 00:36:45
Jag ska själv göra en utredning.

499

00:36:46 --> 00:36:47
Mm.

500

00:36:50 --> 00:36:50
Ja.

501

00:36:53 --> 00:36:55
Du går inte på några mediciner eller så?

502

00:36:56 --> 00:36:57
Jo.

503

00:36:58 --> 00:37:00
-Gör du?
-Elvanse, 50 mg.

504

00:37:02 --> 00:37:03
Okej.

505

00:37:05 --> 00:37:07
Det här kommer att låta weird, men...

506

00:37:08 --> 00:37:11
Du är inte down att sälja nåt till mig?

507

00:37:12 --> 00:37:15

-Det är olagligt.

-Ja...

508

00:37:16 --> 00:37:18

Varför skulle jag göra nåt olagligt?

509

00:37:19 --> 00:37:22

-Jag tänkte att eftersom Simon fixade...

-[harklar sig]

510

00:37:22 --> 00:37:25

Du, vi måste prata om rodden. Nu.

511

00:37:27 --> 00:37:30

Vi kan ta det därute, om det är lugnt.

512

00:37:34 --> 00:37:37

-Jag vill inte att du snackar med henne.

-Sorry.

513

00:37:38 --> 00:37:40

Men... Din kontakt, då?

514

00:37:42 --> 00:37:44

-Säljer han nånting?

-Nej!

515

00:37:45 --> 00:37:48

Vem tror du att jag är?

Jag vill bara ha mina fucking pengar.

516

00:37:49 --> 00:37:53

Vad säger du om jag dubblar det jag är skyldig dig, om du fixar piller?

517

00:37:57 --> 00:37:57

Kom igen.

518

00:38:00 --> 00:38:01

Det blir jättebra.

519

00:38:05 --> 00:38:06

Va?

520

00:38:11 --> 00:38:15

Kan du inte ta med Sara nästa gång?
Det vore så kul att träffa er tillsammans.

521

00:38:16 --> 00:38:18

Jag tror inte hon är redo än.

522

00:38:20 --> 00:38:21

Vad fint du har gjort det.

523

00:38:21 --> 00:38:23

[klinkar på elpianot]

524

00:38:23 --> 00:38:25

Vi kanske kan spela lite sen?

525

00:38:28 --> 00:38:30

Ja, alltså, grejen är att...

526

00:38:31 --> 00:38:33

Jag vet inte hur länge jag kan stanna.

527

00:38:33 --> 00:38:37

[bråk i grannlägenheten]

528

00:38:37 --> 00:38:38

Du...

529

00:38:39 --> 00:38:40

Pengarna.

530

00:38:40 --> 00:38:42

För drickat till dina polare.

531

00:38:43 --> 00:38:44

Just det, jag vet. Förlåt.

532

00:38:45 --> 00:38:46

Fan, de är på väg.

533

00:38:48 --> 00:38:49

Jag lovar.

534

00:38:51 --> 00:38:52

På väg?

535

00:38:52 --> 00:38:54

Du hinner väl med en kopp i alla fall? Va?

536

00:38:56 --> 00:38:57

Ja.

537

00:39:02 --> 00:39:04

-Du, Simon...

-Ja?

538

00:39:04 --> 00:39:06

Det vore kul att gå på konsert ihop igen.

539

00:39:06 --> 00:39:07

Ja.

540

00:39:08 --> 00:39:10

Det gillade du när du var liten.

541

00:39:12 --> 00:39:16

Kommer du ihåg när du, jag och Sara
såg Eek-a-Mouse på Kolingsborg?

542

00:39:18 --> 00:39:19

Ja, just det.

543

00:39:24 --> 00:39:26

-Hade du med dig två skedar?

-Ja.

544

00:39:49 --> 00:39:50

[visslar]

545

00:39:50 --> 00:39:51

Byte!

546

00:40:06 --> 00:40:07
Men vad fan...

547

00:40:09 --> 00:40:10
När får jag pengarna?

548

00:40:12 --> 00:40:13
[visslar] Samling!

549

00:40:22 --> 00:40:24
Simon, som ni säkert vet, är extern.

550

00:40:26 --> 00:40:28
En tvättäkta Bjärnstadbo.

551

00:40:29 --> 00:40:32
Det är inget att skämmas över.
Han har behövt kämpa för att komma hit.

552

00:40:33 --> 00:40:37
Säkert mer än nån av er
nånsin har behövt kämpa.

553

00:40:38 --> 00:40:39
Det är anmärkningsvärt.

554

00:40:42 --> 00:40:43
Vi ska lära oss av Simon.

555

00:40:45 --> 00:40:49
Han har kämpat sig upp,
och nu är han här - bland oss.

556

00:40:50 --> 00:40:51
Bland möjligheterna.

557

00:40:51 --> 00:40:53
Simon är...

558

00:40:55 --> 00:40:57
...klassresan förkroppsligad.

559

00:41:00 --> 00:41:02
Jag är stolt över dig.

560

00:41:11 --> 00:41:14
Vad gör ni? Va? Fortsätt jobba!

561

00:41:18 --> 00:41:19
What the fuck var det?

562

00:41:30 --> 00:41:34
[på spanska]
Ring när ni vill att jag hämtar er, då.

563

00:41:34 --> 00:41:36
-Okej.
-Tack, mamma.

564

00:41:36 --> 00:41:38
-Hej då.
-Vänta, var är min lur?

565

00:41:41 --> 00:41:42
Ah, här.

566

00:41:44 --> 00:41:46
Vad fint
att ni blir inbjudna till sånt här.

567

00:41:46 --> 00:41:47
-Mm.
-Ja.

568

00:41:47 --> 00:41:49
-Eller hur?
-Ja.

569

00:41:49 --> 00:41:50
Okej.

570

00:41:51 --> 00:41:53

-Vi ses. Hej då.

-Hej då.

571

00:41:54 --> 00:41:55

-Ha det så roligt.

-Tack.

572

00:42:02 --> 00:42:05

Tycker inte du att det är konstigt
att Felice bjuder oss?

573

00:42:05 --> 00:42:07

Jag tror att hon tycker om mig.

574

00:42:09 --> 00:42:13

Men jag vet inte vad jag ska prata med
henne om, om det inte handlar om Rousseau.

575

00:42:14 --> 00:42:16

[Simon skrattar till]

576

00:42:16 --> 00:42:17

Det kommer att gå bra.

577

00:42:19 --> 00:42:20

Cal?

578

00:42:21 --> 00:42:24

[på engelska] Det är nåt som inte stämmer.
Vi går ut på vägen igen.

579

00:42:24 --> 00:42:29

[man i filmen]

Det här är helt jävla sjukt! Becky!

580

00:42:31 --> 00:42:32

Becky!

581

00:42:36 --> 00:42:36

Beck!

582

00:42:39 --> 00:42:40
Beck!

583

00:42:40 --> 00:42:42
[flämtar i panik]

584

00:42:43 --> 00:42:46
-Alltså, ska det här vara en skräckfilm?
-Lägg av.

585

00:42:48 --> 00:42:52
[flugor surrar på filmen]

586

00:42:52 --> 00:42:54
[plötsligt skrik]

587

00:42:54 --> 00:42:57
Alltså,
ni kan ju inte bli rädda på riktigt.

588

00:42:57 --> 00:43:01
Kan du sluta förstöra? Ingen har
bett dig sitta här. Gå om du vill.

589

00:43:01 --> 00:43:04
-Kan du sluta vara så jävla torr?
-Skärp dig!

590

00:43:04 --> 00:43:06
-Kan du sluta?
-Sluta, bara!

591

00:43:06 --> 00:43:08
-Skärp dig.
-Det är inte kul.

592

00:43:09 --> 00:43:11
Kan du säga åt honom att sluta?

593

00:43:11 --> 00:43:14
[flämtar i panik]

594

00:43:27 --> 00:43:30

[mannen i filmen]

Jag börjar bli rädd. Vad ska vi göra?

595

00:43:32 --> 00:43:36

[kvinnan i filmen] Vi ska ta oss härifrån.
Vi behöver bara hålla oss lugna.

596

00:43:36 --> 00:43:38

Ungen, då?

597

00:43:39 --> 00:43:40

Nu handlar det om oss.

598

00:43:57 --> 00:43:58

[mannen i filmen] Beck!

599

00:44:00 --> 00:44:03

Stanna där du är, Beck. Rör dig inte.

600

00:44:04 --> 00:44:05

Spara på rösten.

601

00:44:08 --> 00:44:10

[skrik från filmen]

602

00:44:10 --> 00:44:12

[Wilhelm andas djupt]

603

00:44:46 --> 00:44:48

[ljud från filmen i bakgrunden]

604

00:45:06 --> 00:45:07

Tja.

605

00:45:08 --> 00:45:10

-Hej.

-[harklar sig]

606

00:45:14 --> 00:45:16

Är du okej?

607

00:45:16 --> 00:45:17

Ja.

608

00:45:18 --> 00:45:21

Det var så jävla varmt därinne,
så jag tänkte ta lite luft.

609

00:45:21 --> 00:45:23

Nu fick jag kramp i tån också.

610

00:45:23 --> 00:45:25

[skrattar till]

611

00:45:29 --> 00:45:30

Är det bra med dig?

612

00:45:31 --> 00:45:32

Det är bra.

613

00:46:18 --> 00:46:20

[plötsligt ljud från filmen]

614

00:46:28 --> 00:46:30

Jag är inte...

615

00:46:32 --> 00:46:34

Jag är inte... Stopp, vänta!

616

00:46:39 --> 00:46:42

[andas nervöst]

Jag är inte... Förlåt. Jag är inte...

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.